



Artsana S.p.A. - Grandate (CO) -Italy
www.chicco.com



TRILLINO BIMBO
BOY RATTLE
HOCHET PETIT GARÇON

3
m+

00 071171 000 000
86253.ZZ.1

N BRUKERVEILEDNING BIMBO RANGLE

Alder: 3M+

GENERELL MERKNAD

Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk. For barnets sikkerhet: **ADVARSEL!**

• Fjern og kast eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks bånd, festedeler osv.), og hold den langt utenfor barns rekkevidde.

• Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet og hold det utenfor barns rekkevidde.

• Leken må brukes under overvåking av en voksen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:

• Rengjør leketøyet ved å bruke en klut lett fuktet med vann. For å sikre en bedre hygiene, bruk en klut fuktet med steriliseringsvæske utspedd med vann i de mengder som er indikert for vanlig kaldsterilisering på de myke delene av plast, ideelle under tannfrembruddet.

- Ikke bruk ren steriliseringsvæske.
- Ikke kok.
- Ikke varmsteriliser.
- Ikke vask i oppvaskmaskin.

• Beskytt leketøyet mot varme, støv og sand.

Produsert i Kina.

Rev. 00-09-090423

S DK BRUKSANVISNING POJKSKALLRA

Ålder: från 3 månader och uppåt

ALLMÄNNA RÅD

Det rekommenderas att läsa dessa instruktioner och spara dem för framtida bruk. För ditt barns säkerhet: **VARNING**

• Innan användningen ska allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex band, fixeringsdelar, etc.) och hållas utom räckhåll för barn.

• Kontrollera regelbundet produktens förslitningstillstånd och att den är i oskadat skick. Använd inte leksaken om den har skadats och håll den utom räckhåll för barn.

- Leksaken får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

• Rengör leksaken genom att använda en duk som fuktats med steriliseringsvæske utspedd med vann i de mängder som anges för en normal kallsterilisering.

- Använd inte ren steriliseringsvæske.
- Får ej kokas.
- Får ej varmsteriliseras.
- Får ej diskas i maskin.
- Skydda leksaken mot värme, damm och sand.

Tillverkad i Kina.

Rev. 00-09-090423

GR ΟΔΗΓΙΕΣΧΡΗΣΗΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΤΡΑ ΑΓΟΡΑΚΙ

Ηλικία: 3Μ+

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρακαλούμε να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον. Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κ.λπ) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

Το παιχνίδι πλένεται μόνο στην επιφάνεια με ένα ελαφρώς υγρό πανάκι. Για μέγιστη υγιεινή, καθαρίστε τα τμήματα από μαλακό πλαστικό, ιδανικά για την περίοδο της οδοντοφυΐας χρησιμοποιώντας ένα πανάκι εμποτισμένο σε διάλυμα υγρού αποστείρωσης και νερού στις αναλογίες που υποδεικνύονται για την κανονική ψυχρή αποστείρωση.

- Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτο υγρό αποστείρωσης.
- Μην το βράζετε.
- Μην κάνετε θερμή αποστείρωση.
- Μην το πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέση, τη σκόνη και την άμμο.

Παράγεται στην Κίνα.

Rev. 00-09-090423

PL INSTRUKCJA GRZECHOTKA DLA CHŁOPCA

Wiek: 3M+

OGÓLNE UWAGI

Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **UWAGA!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI:

- Czyścić zabawkę przy pomocy szmatki lekko zwilżonej w wodzie. Aby zagwarantować większą higienę, do czyszczenia elementów z miękkiego plastiku, idealnych w okresie zabkowania, należy używać szmatki zwilżonej płynem sterylizującym rozcieńczonym wodą, zgodnie z dozami zalecanymi dla normalnej sterylizacji na zimno.
- Nie używać płynu sterylizującego, jeśli nie został rozcieńczony.
- Nie wygotowywać.
- Nie sterylizować na gorąco.
- Nie myć w zmywarce.
- Chronić zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem i piaskiem.

Wyprodukowano w Chinach.

Kor. 00-09-090423

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПОГРЕМУШКА «МАЛЬЧИК»

Возраст: 3 месяца+

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Рекомендуется прочитать и сохранить настоящую инструкцию для дальнейшего консультирования. Для безопасности вашего ребёнка: **ВНИМАНИЕ!**

- Перед использованием убедитесь, что изделие и все его компоненты не повреждены вследствие транспортировки. Периодически проверяйте состояние изделия (износ, повреждения). Если изделие поломано, не пользуйтесь им и держите его в недоступном для ребёнка месте.
- Регулярно проверяйте состояние изделия и наличие возможных повреждений. В случае повреждения игрушки, не позволяйте пользоваться ею и держите её в недоступном для ребёнка месте.
- Использование игрушки должно проходить под наблюдением взрослого.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

- Чистить игрушку можно при помощи слегка увлажнённой в воде ткани. Для гарантии наибольшей гигиены, используйте для частей из пластика ткань, увлажнённую в стерилизующей жидкости, разведённой с водой, в соответствии с пропорциями, указанными для обычной стерилизации холодным способом.
- Не использовать стерилизующую жидкость в чистом виде.
- Не кипятить.
- Не стерилизовать горячим способом.
- Не мыть в посудомоечной машине.
- Предохранять игрушку от тепла, пыли и песка.

Изготовлено в Китае.

Rev. 00-09-090423

TR KULLANIM KILAVUZU ERKEK ÇOCUK ÇINGIRAĞI

Yaş: 3Ay+

GENEL UYARILAR

Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ileride referans almak üzere saklanması önerilir. Çocuğunuzun güvenliği için: **DIKKATI!**

- Bu oyuncuğayı çocuğunuza vermeden önce olası plastik torbaları ve oyuncuğın parçası olmayan diğer elemanları (örneğin sarkaç, sabitleme parçaları, vs) kaldırıp atınız ya da çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Oyuncuğın aşınma durumunu ve kırık olup olmadığını düzenli şekilde kontrol ediniz. Gözle görülür aşınma durumunda oyuncuğayı kullanmayınız ve çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayınız.
- Oyuncak yalnızca bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.

OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI:

- Oyuncuğayı su ile hafif nemlendirilmiş bir bez yardımıyla temizleyiniz. Daha iyi bir hijyeni garanti etmek için dış çıkarma dönemi için ideal olan yumuşak plastikten kısımların temizliğinde normal soğuk yöntemle sterilizasyon için belirtilen ölçüde su ile sulandırılmış dezenfektan sıvı kullanınız.
- Saf dezenfektan sıvı kullanmayınız.
- Kaynatmayınız.
- Sıcak yöntemle sterilize etmeyiniz.
- Bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Oyuncuğayı sıcağın, tozdan ve kumdan koruyunuz.

Çin'de üretilmiştir.

Rev. 00-09-090423

SA دليل الاستعمال شخصيخة الطفل

العمر: من سن 3 شهور

إرشادات عامة

نوصي بقراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها لمراجعتها وقت الحاجة في المستقبل. من أجل سلامة طفلك يجب مراعاة ما يلي من تنبيهات!

- قبل الاستعمال يجب نزع وإزالة أية أكياس بلاستيكية وأية مكونات أخرى لا تخص اللعبة (مثل الأربطة وأدوات التثبيت وغيرها). ووضعتها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب فحص حالة اللعبة ومدى استهلاكها بصفة دورية والتأكد من عدم وجود أي تلف بها. في حالة وجود أي تلف باللعبة يجب عدم استعمالها. ووضعتها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب مراعاة وجود شخص راشد بجوار الطفل وملاحظته أثناء استعماله لهذه اللعبة.

تنظيف وصيانة اللعبة :

- تنظيف اللعبة باستعمال قطعة قماش مبللة خفيفة بالماء. ولضمان مزيد من النظافة ننصح بتطهير الأجزاء البلاستيكية الطرية الخاصة بالتنسجين باستعمال قطعة قماش مبللة قليلا بسائل تعقيم مخفف بماء مع مراعاة الالتزام بالكمية المناسبة لعمل التعقيم العادي على البارد.
- لا تستعمل سائل تعقيم خالص.
- لا تغل اللعبة.
- لا تعقم اللعبة بالتعقيم الحراري.
- لا تغسل اللعبة في غسالة الأطباق.
- تحفظ اللعبة بعيدا عن الحرارة والأثرية والرمال.

صنع في الصين.

مراجعة 00-09-090423



E Los colores han sido estudiados en el ámbito del proyecto Color Research, dedicado al estudio de las etapas del desarrollo visual y de la percepción de los colores del bebé.

P As cores foram estudadas no âmbito do projecto Color Research, dedicado ao estudo das etapas do desenvolvimento visual e da percepção das cores da criança.

NL De kleuren zijn ontwikkeld in het kader van het project Color Research, dat gewijd is aan de studie van de verschillende ontwikkelingsfasen van het zicht en van de waarneming van kleuren van het kind.

I MANUALE ISTRUZIONI TRILLINO BIMBO

Età: 3M+

AVVERTENZA GENERALE

Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Per la sicurezza del tuo bambino:

ATTENZIONE!

- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Pulire il giocattolo, utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica morbida ideali per la dentizione un panno inumidito di liquido sterilizzante diluito con acqua secondo le quantità indicate per la normale sterilizzazione a freddo.
- Non utilizzare liquido sterilizzante puro.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Proteggere il giocattolo da calore, polvere e sabbia.

Fabbricato in Cina.

Rev. 00-09-090423

GB INSTRUCTIONS BOY RATTLE

Age: From 3 Months +

GENERAL INSTRUCTIONS

Please read these instructions and keep for future reference. For your child's safety: **WARNING!**

- Before use, remove any plastic bags and other components not belonging to the toy (e.g. strings, fixing parts, etc.) and keep them out of children's reach.
- Check the product regularly for wear and for any damages. In case of damages, do not use the product and keep it out of children's reach.
- The toy should be used under adult supervision.

TOY CLEANING AND MAINTENANCE:

- Clean the toy using a slightly damp cloth. For maximum hygiene, for the plastic parts use a cloth moistened with diluted sterilizing solution, following the quantities indicated for normal cold sterilisation.
- Do not use undiluted sterilisation liquid.
- Do not boil.
- Do not steam sterilise.
- Do not wash in the dishwasher.
- Protect the toy from heat, dust and sand.

Made in China.

Rev. 00-09-090423

F NOTICE D'UTILISATION HOCHET PETIT GARÇON

Âge : 3M+

AVERTISSEMENT GENERAL

Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure. pour la sécurité de votre enfant: **ATTENTION!**

- Avant l'utilisation, ôter et éliminer tous les sachets en plastique et tous les éléments qui ne font pas partie du produit (par exemple cordons, éléments de fixation, etc.) et les tenir hors de la portée de l'enfant.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit. en cas de dommage visible, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- L'utilisation du jouet doit se faire uniquement sous la surveillance d'un adulte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET:

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon légèrement humide. Pour garantir une meilleure hygiène, utiliser pour les parties en plastique souple, idéales pour la dentition, un chiffon humidifié avec du liquide de stérilisation dilué dans de l'eau dans les proportions indiquées pour la stérilisation à froid normale.
- Ne pas utiliser de liquide de stérilisation pur.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, de la poussière et du sable.

Fabriqué en Chine.

Rév. 00-09-090423

D GEBRAUCHSANLEITUNG RASSEL OLIVER

Alter: 3M+

ALLGEMEINER HINWEIS

Diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen und für weiteres Nachschlagen aufbewahren. Für die Sicherheit Ihres Kindes: **WARNUNG!**

- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Teile, die nicht zu dem Spielzeug gehören, entfernen und entsorgen (z. B. Befestigungsriemen, Klammern usw.) und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Der Gebrauch des Spiels muss unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

REINIGUNG UND PFLEGE DES SPIELS:

- Zur Reinigung des Spiels ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden. Verwenden Sie für eine größere Hygiene bei der Reinigung der Teile aus weichem Kunststoff, die für die Zahnungsphase ideal sind, ein Tuch, das mit einer gemäß der für die übliche Kaltsterilisierung vorgegebenen Menge Wasser verdünnten sterilisierenden Lösung befeuchtet wurde.
- Keine pure Sterilisierflüssigkeit verwenden.
- Nicht kochen.
- Nicht warm sterilisieren.
- Nicht im Geschirrspüler reinigen.
- Das Spiel sorgfältig vor Hitze, Staub und Sand schützen.

Made in China.

Rev. 00-09-090423

E MANUAL DE INSTRUCCIONES SONAJERO PIPO

Edad: 3M+

ADVERTENCIA GENERAL

Se recomienda leer estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas. Para la seguridad de tu hijo: **¡CUIDADO!**

- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del juguete y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete sólo bajo la supervisión de un adulto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Limpiar el juguete utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Para garantizar una mayor higiene, utilizar para las partes de plástico suave para la dentición un paño humedecido con líquido esterilizante diluido en agua, siguiendo las cantidades indicadas para la normal esterilización en frío.
- No utilizar líquido esterilizante puro.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- No lavar en el lavavajillas.
- Proteger el juguete del calor, polvo y arena.

Fabricado en China.

Rev. 00-09-090423

P MANUAL DE INSTRUÇÕES ROCA MENINO

Idade: 3+ Meses

ADVERTÊNCIA GERAL

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras. Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- A utilização deste brinquedo deve ser efectuada sob a vigilância de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Limpe o brinquedo com um pano ligeiramente humedecido com água. Para garantir uma maior higiene, limpe as partes de plástico macio, ideais para o período de dentição, com um pano humedecido em líquido esterilizante diluído com água, conforme as quantidades recomendadas para a esterilização a frio.
- Não utilize líquido esterilizante puro.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Não lave na máquina de lavar louça.
- Proteja o brinquedo do calor, do pó e da areia.

Fabricado na China.

Rev. 00-09-090423

NL HANDLEIDING RAMMELAAR JONGETJE

Leeftijd: 3M+

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging. Voor de veiligheid van je kind: **LET OP!**

- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED:

- Reinig het speelgoed en gebruik hiervoor een lichtjes met water bevochtigde doek. Gebruik voor de zachte plastic onderdelen die ideaal zijn voor het tandenkrijgen, voor een grotere hygiëne, een doek bevochtigd met steriliseermiddel, verdund met water volgens de hoeveelheden aangegeven voor koude sterilisatie.
- Gebruik geen puur steriliseermiddel.
- Niet koken.
- Niet warm steriliseren.
- Niet in de vaatwasser wassen.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof en zand.

Vervaardigd in China.

Rev. 00-09-090423

FIN KÄYTTÖOHJEET POIKAHelistin

IKäsuositus: 3+ kk

YLEISTÄ

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Lapsesi turvallisuuden tähden: **HUOMIO!**

- Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. narut, kiinnikkeet jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Aikuisen on valvottava leluun käyttöä.

LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO:

- Puhdista lelu kevyesti veteen kostutetulla liinalla. Vielä paremman hygienian saavuttamiseksi puhdista pureskeluun tarkoitettut, hampaiden puhkeamiseen ihanteelliset muoviosat sterilointinesteeseen kostutetulla liinalla. Laimenna sterilointineste ensin tavalliseen kylmästerilointiin tarvittavalla vesimäärällä.
- Älä käytä laimentamatonta sterilointinestettä.
- Älä keitä.
- Älä kuumasteriloi.
- Ei konepesua.
- Suojaa lelua lämmöltä, pölyltä ja hiekalta.

Valmistettu Kiinassa.

Rev. 00-09-090423



I I colori sono stati studiati nell'ambito del progetto Color Research, dedicato allo studio delle tappe dello sviluppo visivo e della percezione dei colori del bambino.

GB The colours have been selected by the Color Research Project, which studies the various stages of development of baby's visual and chromatic perception.

F Les couleurs ont été étudiées dans le cadre du projet Color Research, consacré à l'étude des étapes du développement visuel et de la perception des couleurs de l'enfant.

D Die Farben wurden im Rahmen des Projektes "Color Research" ausgewählt, das die verschiedenen Entwicklungsphasen der Sehkraft und der Farbwahrnehmung von Kindern erforscht.